



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Mồng 09 tháng 07 năm 2023

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

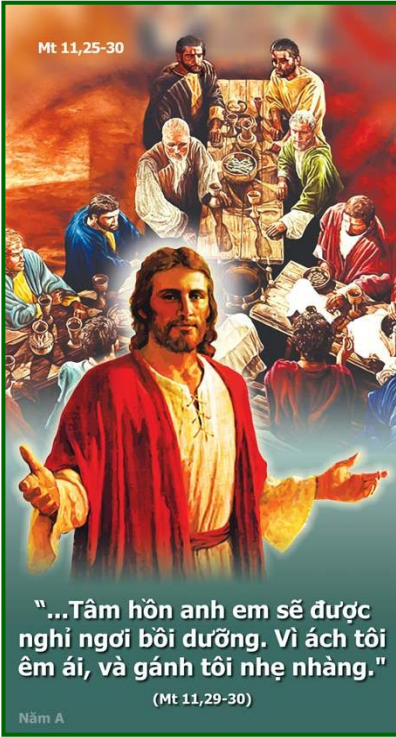
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Mùng 09 tháng 07 năm 2023

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Khi so sánh tiêu chuẩn của Nước Trời với tiêu chuẩn của thế gian, chúng ta nhận ra những khác biệt quan trọng: tiêu chuẩn của Nước Trời thường đối nghịch với tiêu chuẩn của thế gian. Các bài đọc hôm nay chỉ cho ta thấy những khác biệt và lý do của chúng.

Trong bài đọc 1, ngôn sứ Da-ca-ri-a tiên báo Đấng Thiên Sai sẽ vào Thành, không bằng những cỗ xe ngựa dành cho những vị vua chiến thắng khải hoàn; nhưng Ngài sẽ cỡi trên lưng một lừa con, vẫn còn

theo sau một lừa mẹ. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu không được làm nô lệ cho tính ích kỷ của xác thịt; nếu không, họ sẽ chết. Các tín hữu đã được Đức Ki-tô giải thoát để sống theo Thánh Thần, nếu họ để cho Thánh Thần hướng dẫn, họ sẽ được sống. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su mặc khải Mâu Nhiệm Nước Trời không được mặc khải cho những người khôn ngoan, thông thái; nhưng được mặc khải cho những người bé mọn. Ngài mời gọi tất cả những ai đang cảm thấy những gánh nặng, mệt mỏi, và chán chường của cuộc sống, hãy đến với Ngài và học hỏi hai nhân đức hiền hòa và khiêm nhường của Ngài, họ sẽ cảm nhận được sự bình an trong tâm hồn.

Chúng ta cần học nơi Đức Ki-tô cách lãnh đạo: không bằng cách phô trương quyền hành và danh vọng; nhưng bằng cách khiêm nhường phục vụ và yêu thương mọi người.

Vì Đức Ki-tô đã giải thoát chúng ta khỏi làm nô lệ cho xác thịt và ban Thánh Thần, chúng ta phải luôn cố gắng để sống theo sự hướng dẫn và thúc đẩy của Chúa Thánh Thần.

Chúng ta cần học nơi Đức Ki-tô hai nhân đức: hiền lành và khiêm nhường. Hiền lành để luôn biết đối xử nhân hậu với tất cả mọi người. Khiêm nhường để nhận ra chỗ đứng hèn hạ của mình trong mối tương quan với Thiên Chúa và với tha nhân.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 10.07 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên.
Thứ Ba, 11.07 Thánh Bê-nê-đíc-tô, Viện phụ. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 12.07 Thánh Anê Lê Thị Thành (Bà Đê), giáo dân, tử đạo Việt Nam.
Thứ Năm, 13.07 Thánh Hen-ri-cô.
Thứ Sáu, 14.07 Thánh Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ. Thánh Phê-rô Nguyễn Bá Tuần, linh mục, tử đạo Việt Nam.
Thứ Bảy, 15.07 Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 16.07 **CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**



CHÚC MỪNG ... CHÚC MỪNG

Toàn thể cộng đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang

hân hoan chúc mừng:

KỶ NIỆM 17 NĂM THỤ PHONG LINH MỤC
[2006 - July 15 - 2023]

CHA PHÓ GIUSE VŨ MINH TIÊN, O.P.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúc lành và ban cho cha luôn được bình an trong tâm hồn và mạnh khỏe về thể xác, để cha tiếp tục sống trung thành với ơn gọi Đa Minh và hoàn thành sứ mạng Bề Trên trao phó.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 7, 2023

Cầu cho việc sống mẫu nhiệm Thánh Thể. Chúng ta hãy cầu nguyện để người Công giáo biết đặt việc cử hành Thánh Thể vào trung tâm đời sống của mình, nhờ đó biến đổi các tương quan nhân loại một cách thắm sâu, và mở ra để gặp gỡ Thiên Chúa cùng anh chị em mình.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2023

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 7: CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Kỷ niệm 24 năm thụ phong linh mục cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (1999 – 2023).
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 7:** Thánh Bê-nê-đíc-tô, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 12 tháng 7:** Thánh Anê Lê Thị Thành (Bà Đê), giáo dân, tử đạo Việt Nam.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng 7:** Thánh Hen-ri-cô.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 7:** Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 7:** Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 17 năm thụ phong linh mục cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (2006 – 2023).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7: CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Lễ giỗ cha cố Đa Minh Trần Duy Nhất.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 7:** Thánh Camillus de Lellis, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng 7:** Thánh A-pô-li-na-rê, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 7:** Thánh Lô-ren-xô Bo-rin-đi-xi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7:** Thánh nữ Ma-ri-a Ma-đa-lê-na. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 7: CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Ngày thế giới ông bà và người cao tuổi lần thứ ba.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 7:** Thánh Sar-bê-li-ô Makhluif, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng 7:** Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 26 tháng 7:** Thánh Gio-a-kim và thánh An-na, song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 7:** Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 7: CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng 7:** Thánh I-nha-xi-ô Lô-i-ô-la, linh mục. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2023

- ♦ **Thứ Ba, mùng 1 tháng 8:** Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 2 tháng 8:** Thánh Ê-u-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 4 tháng 8:** Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 9 năm thụ phong linh mục cha phó Phê-rô Nguyễn Đình Phương, O.P. (2014 – 2023)**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 8:** Cung hiến vương cung thánh đường Đức Ma-ri-a tại Roma.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 8: CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A – CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN DUNG.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 7 tháng 8:** Thánh Xit-tô II, Giáo hoàng và các bạn tử đạo. Thánh Ca-giê-ta-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 8 tháng 8: THÁNH TỔ PHỤ ĐA-MINH, O.P., LINH MỤC. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 8:** Thánh Tê-rê-xa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 10 tháng 8:** Thánh Lô-ren-xô, phó tế, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 8:** Thánh Co-la-ra, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 8:** Thánh Jane Frances de Chantal, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 8: CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 8:** Ban sáng: Thánh Mac-xi-mi-li-a-nô Kôn-bê, linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 8: Ban chiều: LỄ VỌNG RẤT THÁNH TRINH NỮ MA-RI-A HỒN XÁC LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 8: RẤT THÁNH TRINH NỮ MA-RI-A HỒN XÁC LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG & BUỘC. Bón mạng Giáo Họ Đức Mẹ La Vang – Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 8:** Thánh Stê-pha-nô Hungary.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 8:** Thánh Gia-Thịnh, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 8: CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 8:** Thánh Pi-ô X, Giáo hoàng. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, O.P. trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A. *Bổn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo (thánh nữ Mô-ni-ca).***
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả (Gio-an Bao-ti-xi-ta) bị trảm quyết. Lễ nhớ.



CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng - Niên Khóa 2023-2024, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9 năm 2023, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 31 tháng 3 năm 2024. Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Ban giảng huấn bắt đầu nhận đơn ghi danh từ Chúa Nhật, mùng 2 tháng 7 đến Chúa Nhật, mùng 3 tháng 9, là hạn chót nhận đơn. Sẽ không nhận học viên sau ngày nhập học, ngày 10 tháng 9 năm 2023.

Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=DERtDbEK0E4>

THÁNH NỮ ANÊ LÊ THỊ THÀNH (BÀ ĐÊ), TỬ ĐẠO NGÀY 12 THÁNG 7 NĂM 1841



Thánh Anê Lê Thị Thành sinh năm 1781 tại làng Bái Điền (Bái Đền hay Gia Miếu), huyện Yên Định, tỉnh Thanh Hóa. Song thân là người đạo gốc, gia đình khá giả nhưng không có con trai nối dõi tông đường nên thân phụ cưới thêm vợ thứ hai, khiến mẹ bà Thành phải mang hai cô con gái Thành (12 tuổi) và Thuộc (10 tuổi) ra đi lập nghiệp tại thôn Đông, xã Phúc Nhac, tỉnh Ninh Bình.

Năm mười bảy tuổi, cô Thành kết hôn với anh Nguyễn Văn Nhất, sinh được hai cậu con trai và bốn cô con gái. Theo phong tục địa phương, người làng lấy tên cậu con trai đầu lòng để gọi song thân, vì thế mà bà Thành còn được gọi là bà Đê.

Hai ông bà quan tâm nuôi dưỡng và giáo dục đức tin cho con cái. Đặc biệt, bà Đê rất trọng những người dâng mình cho Chúa, cách riêng các thừa sai và linh mục bản quốc. Gia đình ông bà luôn sẵn sàng đón tiếp giáo sĩ đến tá túc trong thời bị bách hại.

Vào sáng ngày đại lễ Chúa Phục Sinh, 14/04/1841, tên Đê, người theo giúp cha Thành, muốn lập công và ham tiền thưởng đã mật báo nơi trú ẩn các đạo trưởng tây nam với Tổng đốc Trịnh Quang Khanh. Linh mục thừa sai Jean Paul Galy Carles - Lý được ông trùm Cơ đưa sang vườn nhà bà Đê, núp trong đường mương khô cạnh bụi tre, có rom rạ che khuất. Nhưng lính đã nhìn thấy bóng người chạy trốn nên cố sức lục soát và cuối cùng thì bắt được cha. Bà Đê, chủ nhà, cũng bị bắt vì tội che giấu đạo trưởng trong nhà. Ông trùm Cơ, bà Đê và tám người khác bị đóng gông đưa về ngục Nam Định. Vì chiếc gông quá nặng, bà Đê nhiều lần gục ngã trên đường.

Tại công đường, tổng đốc Trịnh Quang Khanh khuyến dụ ngọt ngào, tra tấn nhục hình, đánh đòn đến tan nát thân mình, thả rắn độc vào hai ống quần... cũng không thể lung lạc niềm tin son sắt của bà Đê.

Khi vào thăm mẹ, cô Nguyễn Thị Nụ khóc nức nở khi nhìn thấy tám áo mẩu thân loang lổ vết máu, nhưng bà Đê âu yếm an ủi: “Con đừng khóc, mẹ mặc áo hoa hồng đấy, mẹ vui lòng chịu khổ vì Chúa Giêsu, sao con lại khóc?”

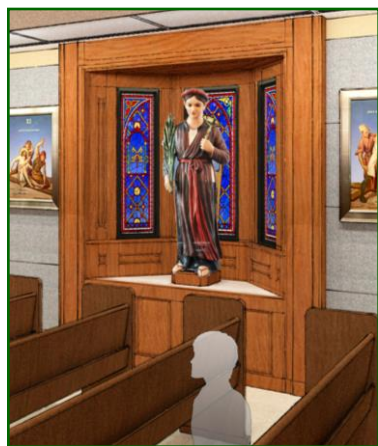
Một lần viếng thăm khác, bà Đê nhắn nhủ: “Con hãy về chuyên lời mẹ đến với anh chị em con, nhớ coi sóc việc nhà, giữ đạo sốt sắng, sáng tối nguyện kinh, dâng lễ, cầu nguyện cho mẹ vắc Thánh Giá đến cùng. Không bao lâu nữa, mẹ con chúng ta sẽ đoàn tụ trên nước Thiên Đàng”.

Ngoài cực hình tra tấn, ăn uống kham khổ, bà Đê còn mắc chứng kiết lỵ. Mặc dù có nữ tu tận tình chăm sóc, sức lực bà Đê ngày càng yếu và đã an nghỉ trong Chúa vào đêm 12/07/1841 nơi chốn lao tù, dưới đời vua Thiệu Trị. Theo quy định, binh lính đốt ngón chân của bà để xác nhận tử tội đã từ trần. Thi hài của bà được an táng tại pháp trường Năm Mầu, và sáu tháng sau được giáo hữu cải táng về nhà thờ Phúc Nhạc.

Thánh nữ Anê Lê Thị Thành (Bà Đê) được nâng lên bậc chân phước ngày 02/05/1909 và được tôn phong hiển thánh ngày 19/06/1988.

DỰ ÁN LÀM BÀN THỜ KÍNH THÁNH ANÊ LÊ THỊ THÀNH TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON

Kính gửi quý ông bà và anh chị em,



Trong nỗ lực trùng tu Nhà thờ Chính tòa Saint Thomas More để có một không gian linh thiêng hơn, nơi giáo dân có thể thờ phượng và dâng vinh quang và danh dự cho Thiên Chúa nhiều hơn, Đức Giám Mục Michael Burbidge đang cùng với giáo dân tu sửa cả bên trong lẫn bên ngoài để có cấu trúc đẹp đẽ và thánh

thiện hơn.

Trùng tu Nhà thờ Chính tòa Saint Thomas More sẽ giúp các tín hữu Công giáo và khách hành hương phát triển đức tin của họ thông qua những trải nghiệm trong tương lai tại nhà thờ mẹ của Giáo phận chúng ta. Nhà thờ chính tòa được đổi mới sẽ làm chứng cho tình yêu của chúng ta đối với Thiên Chúa và phục vụ như một công cụ để truyền giáo. Cụ thể, Đức Giám Mục Michael Burbidge mời gọi các cộng đồng Công giáo đa văn hóa trong Giáo phận đóng góp tích cực vào dự án này qua việc đặt tượng một vị thánh tiêu biểu cho sắc tộc của mình.

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ Đức Mẹ La Vang được Đức Giám Mục Michael Burbidge ủy nhiệm trong dự án tu bổ này để đặt tượng “**Thánh Anê Lê Thị Thành**” và xây dựng “**Bàn thờ có phong kính mẫu phía sau**”.

Giáo xứ và Giáo họ được yêu cầu quyên góp \$100,000.00 (một trăm ngàn Mỹ Kim) để hỗ trợ chi phí cho dự án này.

Vì vậy, Giáo xứ xin quý cụ, quý ông bà anh chị em, các ca đoàn và các ban ngành đoàn thể đóng góp tích cực trong công trình này để nói lên tình yêu của người công giáo Việt Nam với Thiên Chúa và phục vụ Giáo phận đa văn hóa này.

Bao thơ quyên góp cho “**DỰ ÁN LÀM BÀN THỜ KÍNH THÁNH ANÊ LÊ THỊ THÀNH TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON**” đã được gửi về nhà quý cụ, quý ông bà và anh chị em, để tùy nghi sử dụng khi gọi các đóng góp về cho Giáo xứ.

Xin điền vào phiếu đóng góp của gia đình quý vị cùng với dính kèm ngân phiếu hoặc hiện kim vào các **phong thư có địa chỉ của Giáo xứ**. Quý vị có thể gọi qua đường bưu điện các phong thư này, hoặc bỏ vào giỏ đóng góp trong các Thánh Lễ.

Xin lưu ý:

- **Khi gọi qua đường bưu điện, xin quý vị đừng bỏ tiền mặt vào trong phong thư mà chỉ dùng ngân phiếu.**
- **Quý vị không cần phải dán stamp khi gọi qua đường bưu điện về cho Giáo xứ.**

Nhân dịp lễ thánh Anê Lê Thị Thành (Bà Đê), giáo dân, tử đạo Việt Nam, ngày 12 tháng 7, trong dịp này, Giáo xứ xin được quyên tiền lần thứ hai cho “**DỰ ÁN LÀM BÀN THỜ KÍNH THÁNH ANÊ LÊ THỊ THÀNH TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON**”.

Vì vậy, vào hai ngày cuối tuần tới: **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 7 và Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7**, Giáo xứ xin quyên tiền lần 2 cho dự án này.

Xin quý cụ, quý ông bà anh chị em dùng phong bì mà Giáo xứ đã gửi về nhà có ghi chữ: “**DỰ ÁN LÀM BÀN THỜ KÍNH THÁNH ANÊ LÊ THỊ THÀNH TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON**”. Nếu quý vị không có hoặc không nhận được, quý vị có thể dùng phong bì có để sẵn trong ngăn các ghế quỳ.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của ông bà và anh chị em trong công trình tu bổ Nhà Thờ Chính Tòa của Giáo phận Arlington.

Nguyện xin Thiên Chúa ban muôn Hồng Ân, bình an và sức khỏe cho quý vị và gia đình.

Trong Chúa Kitô,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha Chính Xứ

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (01/07/2023 – 02/07/2023)

Tiền quyên góp các Thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật XIII Thường Niên	\$7,704.00
Tiền quyên lần 2 “Đông Tiền Thánh Phêrô”	\$2,977.00
Tiền quyên góp cho quỹ dự án làm bàn thờ thánh Anê Lê Thị Thành	\$17,540.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$240.00
Hộp tiền nên khẩn	\$682.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$945.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$3,723.00
TỔNG CỘNG:	\$33,811.00

GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức. Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (JULY 2, 2023)

- Giuse Nguyễn Bill
- Sebastian Lê Hòa Emeric

LÀM SẠCH KHUÔN VIÊN NHÀ CHÚA



Kính thưa Quý Ban, Ngành, Đoàn Thể, Các Ca Đoàn và Quý Thiện Nguyện Viên,

Dựa theo buổi họp của Ban Thường Vụ vào tuần vừa qua, và được sự khuyến khích của Cha xứ cho tổ chức một buổi dọn dẹp, làm sạch khuôn viên Nhà Chúa vào ngày Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7, 2023, từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều. Sẽ có ăn sáng và trưa cho tất cả Quý Ban, Ngành, Đoàn Thể, Các Ca Đoàn và Quý Thiện Nguyện Viên đến giúp. Sau đây là những công việc cần phải làm:

Parish Clean-up Day

1. Cắt / tĩa (trim) các cây chung quanh hàng rào (trước và sau nhà thờ).
2. Rửa (power wash) sân, tường, hàng rào, và sidewalk chung quanh nhà thờ và Trung Tâm Giáo Dục.
3. Dục bỏ các đồ đạc và vật dụng không dùng ở nhà thờ, nhà kho, Trung Tâm Giáo Dục và nhà khách ở góc đường.

Vì vậy, kính xin Quý Ban, Ngành, Đoàn Thể và Các Ca Đoàn thông báo cho các thành viên, hội đoàn của mình và xin cho biết số người có thể giúp được để Giáo xứ tiện lo thức ăn cho tất cả mọi người.

Nếu quý vị có những dụng cụ (tools) như: Power wash, thang, máy cắt cây, kéo lớn, cưa, giày điện, v.v... để làm những việc nói ở trên thì xin cho biết.

Xin liên lạc với anh Đặng Đình Kết với số điện thoại 703-244-4772 hoặc email: levyding@hotmail.com, nếu quý vị có thắc mắc hay góp ý vào những công việc nói trên.

Xin chân thành tri ân đến Quý Ban, Ngành, Đoàn Thể, Các Ca Đoàn và Quý Thiện Nguyện Viên. Xin Chúa chúc lành cho tất cả quý vị và gia đình.

NGÀY THÁNH MẪU 2023

NGÀY THÁNH MẪU 2023 của Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc sẽ được tổ chức tại Carthage Missouri từ mùng 3 đến mùng 6 tháng 8 năm 2023. Năm nay nhóm Đạo Bình Hòa Nhỏ trong Giáo xứ sẽ tổ chức 1 chuyến xe buýt để đi tham dự Đại Hội Thánh Mẫu 2023. Lịch trình xe buýt:

- * Khởi hành tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA: Thứ Tư, mùng 2 tháng 8, 2023, lúc 8:30AM.
- * Về lại tới Arlington, VA lúc 7:00AM sáng thứ Hai, mùng 7 tháng 8, 2023.

Giá tiền cho chuyến đi là \$480.00. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Anh Nguyễn Văn Vinh qua điện thoại hoặc xin gửi tin nhắn (703) 501-2403. Ngày cuối cùng để ghi danh là 16 tháng 7, 2023.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Phước Peter, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và bà Vũ Thị Hạt.

LỄ GIỖ 39 NĂM CHA CỐ ĐAMINH TRẦN DUY NHẤT (1984 – NGÀY 16 THÁNG 7 – 2023)

Xin cộng đoàn giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Cha Cố Đaminh Trần Duy Nhất mau chóng được về hưởng Nhan Thánh Chúa.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 10/07/2023 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Đỗ Viết Cận (gia đình)
Đaminh Đỗ Viết Viễn (gia đình)
Đaminh Nguyễn Văn Đình (Nguyễn Nhung)
Giuse và Luxia (Nguyễn Văn Bón)
Hai linh hồn Phêrô
Phêrô Vũ Văn Lung (gia đình)
Maria Đỗ Thị Suy (gia đình)
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)
Maria Phạm Thị Lý (Hoàng Phi Long)
Maria Phạm Thị Ngài (gia đình)
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (gia đình)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các đấng (Maria Nguyễn)

Lễ 7:00PM Giuse và Phêrô lễ giỗ (Nguyễn Văn Bón)
Hai linh hồn Maria và các linh hồn trong gia tộc

Thứ Ba: 11/07/2023 Thánh Bê-nê-đíc-tô, Viện phụ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Hùng Thảo)
Các linh hồn

Lễ 7:00PM Đôminicô và Mađalêna (Nguyễn Văn Bón)
Giuse Vũ Văn Yên (Khánh Vũ family)
Simon Nguyễn Thanh Liêm
Anna Trần Lan Phương (Lâm Thu)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Thu Hằng)
Ngô Thị Tân Phương xin ơn bình an
Trần Anh Đào xin cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an

Thứ Tư: 12/07/2023 Thánh Anê Lê Thị Thành (Bà Đê), giáo dân, tử đạo Việt Nam

Lễ 8:00AM Linh hồn Giuse (Nguyễn Văn Ba)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các đấng (Maria Nguyễn)

Lễ 7:00PM Linh hồn Maria và Phaolô (Nguyễn Bích)
Anna Nguyễn Thị Như (gđ. Vũ Thế Ban)

Thứ Năm: 13/07/2023 Thánh Hen-ri-cô

Lễ 8:00AM Gioakim Nguyễn V. Hưng (Nguyễn Phương)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Nguyễn Thị Răm (gđ. Cường - Tuyền)
Một người xin ơn như ý

Lễ 10:00AM Thánh Lễ An Táng BÀ AGNÈS NGUYỄN THỊ HUỆ

Lễ 7:00PM Các linh hồn (Trần Thị Kim Đê)
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho hội viên

Thứ Sáu: 14/07/2023 Thánh Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ. Thánh Phê-rô Nguyễn Bá Tuần, linh mục, tử đạo Việt Nam

Lễ 8:00AM Giuse Trần Văn Quang (Nguyễn Thanh Tâm)
Marie Pascal Trần Thị An (Nguyễn T. Tâm)
Dương Văn Lâm lễ giỗ (Dương Thu)
Dương Thị Thu xin ơn bình an
Nguyễn Thanh Tâm xin tạ ơn

Lễ 7:00PM Ambrôsiô Huỳnh Văn Phước (Hồ Đường)
Gia đình Ngọc Đồng xin mừng lễ bổn mạng cha thánh Phêrô Nguyễn Bá Tuần

Thứ Bảy: 15/07/2023 Thánh Bô-na-ven-tu-ra, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Phép (Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (chị Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (gia đình Hiếu Dung)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)
Nguyễn Diệp xin tạ ơn
Phạm Hà xin tạ ơn
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân xin tạ ơn Chúa nhân ngày kỷ niệm 17 năm linh mục cha phó Vũ Minh Tiến

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (THỨ BẢY: 15/07/2023) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất lễ giỗ 39 năm (Giáo xứ)
Giuse A. Phát (Nguyễn Dung)
Giuse Nguyễn Văn Phép (gđ. Thu Liêm)
Giuse Trần Văn Choi (gia đình)
Giuse Vũ Văn Yên (Vũ Oanh)
Louis Thomas Trần Đắc Lân (gia đình)
Martinô Ngô Quang Trường (Nhóm Cựu Huynh Trường)
Vincent Vũ Duy Quyền (Vũ Duy Châu)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)

Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
Maria Vũ Thị Nhiệm (Vũ Duy Châu)
Các linh hồn bà con, anh chị em nội ngoại (Nguyễn Linh)
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Gia đình Hoàng xin Chúa chữa lành cho Trần Thị Mỹ Tiên
và ơn bình an cho thai nhi

**CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 16/07/2023) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất lễ giỗ 39 năm (Giáo xứ)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Đôminicô Vũ Thanh Bình (Vũ Len)
George Alden Burgess (cô Dung)
George Burgess Alden (cô Dung)
Giuse (Nguyễn Anh)
Giuse Mai Đông Khánh (anh chị Phương Quang)
Giuse Nguyễn Trí Dũng (Nguyễn Đức Tân)
Giuse Nguyễn Văn Đề (Trang Hiệp)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Quốc Lâm (Hiếu Dung)
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Trang)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Trang)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Phượng)
Lucia Lê Thị Sang (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Linh hồn Maria
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Âu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)
Maria Phạm Thị Thuận lễ giỗ (Triệu Luyến)
Maria Trần Thị Thu Ba (Hiếu Dung)
Maria Vũ Thị Ánh Hồng (Vũ Len)
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Hiếu Dung)
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse ban ơn
chữa lành và bình an cho gia đình
Tôn Nữ Thị Phượng xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Trang Hiệp xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho các con

**CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 16/07/2023) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG**

Linh hồn Đức Tổng Giám Mục Phaolô Nguyễn Văn Bình
(Nguyễn Liên)
Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất lễ giỗ 39 năm (Giáo xứ)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gia đình)
Anton Đào Duy Tề (gđ. Hùng Linh)
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
Đaminh Nguyễn Văn Hệ (các con, cháu và chất)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)

Giuse Nguyễn Ngọc Cường (gđ. Nguyễn Mạnh và Tín)
Giuse Bùi Cửu Viên (Vân Thu, T. Bình và Phương Quỳnh)
Giuse Nguyễn Văn Phép (gia đình con cháu)
Giuse Vũ Sơn (Nguyễn Ước)
Phaolô Hồ Khắc Nghiêm (gđ. Vũ Thế Ban)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Ước)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Lê Giang)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Đặng Thị Hợi (các con, cháu và chất)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Mai Thị Cúc (Tiền - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Khay (Nguyễn Ước)
Maria Võ Mộng Hoa (ÔB. Võ Văn Cơ)
Linh hồn Lê Hoàng Anh (Võ Thị Giang Thảo)
Các linh hồn (Hồ Huyền)
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên
và gia đình
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 16/07/2023) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất lễ giỗ 39 năm (Giáo xứ)
Anton Trương Thành Hiếu lễ giỗ (Trương K. Hạnh)
Gabriel Nguyễn Hoàng Minh (Vân Anh)
Giuse Bùi Cửu Viên (Tâm Đạt và các bạn)
Giuse Nguyễn Ngọc Lương (Ca Đoàn Seraphim)
Giuse Nguyễn Văn Phép (Nguyễn Family)
Phaolô Ngô Cổ Thế lễ giỗ (Trương K. Hạnh)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (Nguyễn Thị Huệ)
Phaolô Phạm Văn Lón (Ca Đoàn Seraphim)
Phêrô Trương Thành Sơn lễ giỗ (Trương K. Hạnh)
Agnes Nguyễn Thị Huệ (Ca Đoàn Seraphim)
Anna Phạm Thị Hiền (Dao Nguyen)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Tâm)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
Magarita Nguyễn Thị Nga (Nguyễn Thị Huệ)
Maria Huỳnh Thị Kim Lan lễ giỗ (Trương K. Hạnh)
Maria Lê Thị Đức (gđ. Bs. Lê Thiên Quang)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bạn của Hùng - Thảo)
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Bea xin ơn bình an và như ý
Trang Hiệp xin ơn bình an cho các con
Chương Trình Thăng Hôn Nhân xin tạ ơn và xin ơn
bình an cho các song nguyên và gia đình
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình

**CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 16/07/2023) THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất lễ giỗ 39 năm (Giáo xứ)
Phaolô Nguyễn Hùng Tâm mới qua đời (Trần Nga)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Linh hồn Lê Hoàng Anh (gia đình)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an cho ca viên và gia đình
Ca đoàn Ave Maria xin ơn chữa lành cho anh chị em đau
yếu, bệnh tật

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm tâm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo ✕

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành
phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng
tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

SUPERNOVA DENTAL

Dr. Andrew Pham DDS

Nhổ răng • Trám răng
Máo răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!
(703) 935-8699

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services
(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information
(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Kính Mời

Interested in opening a store? Let's talk.
Nếu bạn muốn mở nhà hàng riêng của bạn,
vui lòng gọi Khanh (703) 536-2288



Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

HANDYMAN

Điện, nước, Gas, máy lạnh

Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn
Call or Text: 571-523-7907

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of
the fastest growing real estate agents in Northern
Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MaCUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist

NOVA Medicine For Healthy Living
PHARMACY

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

NEW YORK LIFE
New York Life Insurance Company
6100 Oak Tree Blvd., Ste #900
Independence, Ohio 44131

YEN HUYNH, MBA
Financial Professional
440-785-5539
yhuynh@ft.newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương lai
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

Hàng năm vào Tháng Ba, người Việt Nam ở khắp mọi nơi tưởng niệm công đức NHỊ VỊ TRUNG NỮ VƯƠNG

FOR THE LOVE OF VIETNAM xin mời quý vị thường thức chương trình Ước Mơ Việt - Sứ Ca 3 TIẾNG TRỐNG MÊ LINH

đã bắt đầu được trình chiếu qua các bảng tin truyền hình trên toàn quốc Hoa Kỳ và trên YouTube Channel của ƯỚC MƠ VIỆT

ƯỚC MƠ VIỆT | SỨ CA 3 | TIẾNG TRỐNG MÊ LINH

FOR THE LOVE OF VIETNAM
A Non profit Organization

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

The **Busy Bee** Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHÒNG CHO THUÊ
NHÀ CÓ PHÒNG CHO THUÊ
Ở VÙNG HERNDON, VIRGINIA
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC
(571) 437-3133

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--